



Higher Education Vysokoškolské vzdelávanie Learning Agreement for Studies Zmluva o štúdiu

Student's name:
Faculty:
Academic Year 2019/2020

VYPLŇTE SI HLAVIČKU

Student Student	Last name(s) Príezvisko	First name(s) Meno	Date of birth Dátum narodenia	Nationality ¹ Štátna príslušnosť ²	Sex [M/F] Pohlavie [M/F]	Study cycle Štupeň štúdia	Field of education ⁵ Študijný odbor ⁶
						Vyberte položku.	0421 - Law
Sending Institution Vysielajúca inštitúcia	Name Názov	Faculty/Department Fakulta/Katedra	Erasmus code ⁷ Erasmus kód ⁸	Address Adresa	Country Štát	Contact person name ⁹ ; email; phone Meno kontaktnej osoby ¹⁰ ; email; telefón	
	Comenius University in Bratislava	Faculty of Law	SK BRATISL02	Safárikovo nám. 6, P.O. BOX 313, 810 00 Bratislava 1	Slovakia	Ing. Michaela Krescanková, PhD. michaela.krescankova@flaw.uniba.sk 00421 2 592 44 143, 00421 2 9012 9143	
Receiving Institution Prijímajúca inštitúcia	Name Názov	Faculty/ Department Fakulta/Katedra	Erasmus code (if applicable) Erasmus kód	Address Adresa	Country Štát	Contact person name; email; phone Meno kontaktnej osoby ¹¹ ; email; telefón	

Komentár od [KM1]: STUPEŇ ŠTÚDIA AKTUÁLNY V AKADEMICKOM ROKU 2019/2020

Before the mobility Pred mobilitou

Study Programme at the Receiving Institution Program mobility na prijímajúcej inštitúcii				
Planned period of the mobility: from [month/year] to [month/year]				
Plánované obdobie mobility: od [mesiac/rok] / do [mesiac/rok]				
Component code (if any) Kód predmetu ¹³ (ak existuje)	Component title at the Receiving Institution (as indicated in the course catalogue ¹⁴) Názov predmetu na prijímajúcej inštitúcii (ako je uvedený v Katalógu kurzov ¹⁵)	Semester [e.g. autumn/spring; term] Semester [zimný/letný]	Number of ECTS credits (or equivalent) ¹⁶ to be awarded by the Receiving Institution upon successful completion Počet ECTS kreditov (alebo ekvivalent) ¹⁷ získaných v prijímajúcej inštitúcii po úspešnom absolvovaní predmetu	
Total: Spolu:				

Web link to the course catalogue at the Receiving Institution describing the learning outcomes: [web link to the relevant information]
Odkaz na webovú stránku na Katalóg kurzov prijímajúcej inštitúcie s popísanými vzdelávacími výstupmi: [odkaz na webovú stránku]

Komentár od [KM2]: KÓD PODĽA ZOZNAMU UNIVERZÍT NA NAŠEJ WEB STRÁNKE.

Komentár od [KM3]: ZAPÍŠTE SI PREDMETY TAK, ABY STE SPLNILI PODMIENKY VYPLÝVAJÚCE Z NÁŠHO ŠTUDIJNÉHO PORIADKU. NA ZAHRANIČNEJ UNI MÁTE POVINNOSŤ ZAPÍSAŤ SI MINIMÁLNE 20 KREDITOV. + V OBOCH TABUĽKÁCH SA DAJÚ V PRIEBEHU MOBILITY ROBIŤ ZMENY (2. ČASŤ LA).

Komentár od [KM4]: PODĽA AKADEMICKÉHO KALENDÁRA ALEBO PODĽA INFORMÁCIÍ OD ZAHRANIČNÉHO KOORDINÁTORA.

The level of language competence¹⁸ in _____ [indicate here the main language of instruction] that the student already has or agrees to acquire by the start of the study period is:
Úroveň jazykových kompetencií¹⁹ v _____ [hlavný jazyk štúdia], ktorú študent dosahuje alebo získa do začiatku mobility, je:

A1 A2 B1 B2 C1 C2 Native speaker/rodený hovoriaci

Recognition at the Sending Institution Uznanie štúdia na vysielajúcej inštitúcii				
Component code (if any) Kód predmetu (ak existuje)	Component title at the Sending Institution (as indicated in the course catalogue) Názov predmetu na vysielajúcej inštitúcii (ako je uvedený v Katalógu kurzov)	Semester [e.g. autumn/spring; term] Semester [zimný/letný]	Number of ECTS credits (or equivalent) to be recognised by the Sending Institution Počet ECTS kreditov (alebo ekvivalent), ktoré budú uznané na vysielajúcej inštitúcii	
Total: Spolu:				

Provisions applying if the student does not complete successfully some educational components: <http://uniba.sk/o-univerzite/medzinarodne-vztahy/erasmus/mobilita-studenta-studium-student-mobility-for-study-sms/kontrola-kvality-mobility-smkcie/>



Higher Education
Vysokoškolské vzdelávanie
Learning Agreement for Studies
Zmluva o štúdiu

Student's name:
Faculty:
Academic Year 2019/2020

Ak študent neabsolvuje úspešne niektoré predmety v zahraničí, uplatňujú sa nasledujúce pravidlá:

Commitment

By signing this document, the student, the Sending Institution and the Receiving Institution confirm that they approve the Learning Agreement and that they will comply with all the arrangements agreed by all parties. Sending and Receiving Institutions undertake to apply all the principles of the Erasmus Charter for Higher Education relating to mobility for studies (or the principles agreed in the Inter-Institutional Agreement for institutions located in Partner Countries). The Sending Institution and the student should also commit to what is set out in the Erasmus+ grant agreement. The Receiving Institution confirms that the educational components listed in Table A are in line with its course catalogue and should be available to the student. The Sending Institution commits to recognise all the credits gained at the Receiving Institution for the successfully completed educational components and to count them towards the student's degree as described in Table B. Any exceptions to this rule are documented in an annex of this Learning Agreement and agreed by all parties. The student and the Receiving Institution will communicate to the Sending Institution any problems or changes regarding the study programme, responsible persons and/or study period.

Závazok troch strán

Študent, vysielajúca i prijímajúca inštitúcia podpísaním tohto dokumentu súhlasia s navrhnutou Zmluvou o štúdiu a potvrdzujú, že budú konať v súlade s dohodnutými podmienkami. Vysielajúca a prijímajúca inštitúcia sa zaväzujú dodržiavať zásady Erasmus charty pre vysokoškolské vzdelávanie týkajúce sa mobility za účelom štúdia (alebo zásady dohodnuté v medziinštitucionálnej dohode s inštitúciami z partnerských krajín). Vysielajúca inštitúcia a štážiista budú dodržiavať podmienky stanovené v Zmluve o poskytnutí finančnej podpory.

Prijímajúca inštitúcia potvrdzuje, že predmety uvedené v tabuľke A sú v súlade s Katalógom kurzov a dostupné pre študenta. Vysielajúca inštitúcia sa zaväzuje uznať všetky kredity získané v prijímajúcej inštitúcii za úspešne dokončené predmety a započítať ich študentovi v danom ročníku, ako je popísané v tabuľke B. Akékoľvek výnimky z tohto pravidla sú zdokumentované v prílohe k Zmluve o štúdiu a odsúhlasené všetkými tromi stranami. Študent a prijímajúca inštitúcia budú komunikovať s vysielajúcou inštitúciou o všetkých problémoch alebo zmenách súvisiacich s navrhnutým programom mobility, zodpovednými osobami a/alebo dĺžkou štúdia.

	Name Meno	Email Email	Position Pozícia	Date Dátum	Signature Podpis
Student Študent			<i>Student</i>		
Responsible person ²⁰ at the Sending Institution Zodpovedná osoba ²¹ na vysielajúcej inštitúcii	doc. JUDr. Lívia Trellová, PhD.	livia.trellova@flaw.uniba.sk	Erasmus+ Faculty Coordinator		
Responsible person at the Sending Institution Zodpovedná osoba na vysielajúcej inštitúcii	doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD.	erasmusplus@rec.uniba.sk	Erasmus+ Institutional Coordinator		
Responsible person at the Receiving Institution²² Zodpovedná osoba na prijímajúcej inštitúcii ²³					



Higher Education
Vysokoškolské vzdelávanie
Learning Agreement for Studies
Zmluva o štúdiu

Student's name:
Faculty:
Academic Year 2019/2020

¹ **Nationality:** country to which the person belongs administratively and that issues the ID card and/or passport.

² **Štátna príslušnosť:** Krajina, do ktorej patrí daná osoba administratívne a ktorá jej vydala občiansky preukaz a/alebo pas.

³ **Study cycle:** Short cycle (EQF level 5) / Bachelor or equivalent first cycle (EQF level 6) / Master or equivalent second cycle (EQF level 7) / Doctorate or equivalent third cycle (EQF level 8).

⁴ **Stupeň štúdia:** Skrátený postsekundárny (NKR úroveň 5) / bakalársky alebo ekvivalentný prvý stupeň (NKR úroveň 6) / magisterský alebo ekvivalentný druhý stupeň (NKR úroveň 7) / doktorandský alebo ekvivalentný tretí stupeň (NKR úroveň 8).

⁵ **Field of education:** The [ISCED-F 2013 search tool](http://ec.europa.eu/education/tools/isced-f_en.htm) available at http://ec.europa.eu/education/tools/isced-f_en.htm should be used to find the ISCED 2013 detailed field of education and training that is closest to the subject of the degree to be awarded to the student by the Sending Institution.

⁶ **Študijný odbor:** [ISCED-F 2013 search tool](http://ec.europa.eu/education/tools/isced-f_en.htm) dostupný na http://ec.europa.eu/education/tools/isced-f_en.htm slúži na nájdenie kódu ISCED 2013 pre danú oblasť vzdelávania a odbornej prípravy, ktorá je najbližšia študijnému programu študenta na vysielajúcej inštitúcii.

⁷ **Erasmus code:** a unique identifier that every higher education institution that has been awarded with the Erasmus Charter for Higher Education (ECHE) receives. It is only applicable to higher education institutions located in Programme Countries.

⁸ **Erasmus kód:** jedinečný kód, ktorý získa každá vysokoškolská inštitúcia spolu s Chartou pre vysokoškolské vzdelávanie (ECHE). Relevantné len pre vysokoškolské inštitúcie nachádzajúce sa v krajinách programu.

⁹ **Contact person:** person who provides a link for administrative information and who, depending on the structure of the higher education institution, may be the departmental coordinator or works at the international relations office or equivalent body within the institution.

¹⁰ **Kontaktná osoba:** osoba, ktorá poskytuje administratívne informácie a ktorá, v závislosti na štruktúre vysokoškolskej inštitúcie, môže byť fakultným/katedrovým koordinátorom, alebo pracuje na Oddelení zahraničných vzťahov, alebo je poverenou osobou v rámci inštitúcie.

¹¹ **Kontaktná osoba:** osoba, ktorá poskytuje administratívne informácie a ktorá, v závislosti na štruktúre vysokoškolskej inštitúcie, môže byť fakultným/katedrovým koordinátorom, alebo pracuje na Oddelení zahraničných vzťahov, alebo je poverenou osobou v rámci inštitúcie.

¹² An "educational component" is a self-contained and formal structured learning experience that features learning outcomes, credits and forms of assessment. Examples of educational components are: a course, module, seminar, laboratory work, practical work, preparation/research for a thesis, mobility window or free electives.

¹³ **Predmet (komponent, zložka štúdia)** je samostatná a formálne štruktúrovaná vzdelávacia skúsenosť, ktorá obsahuje vzdelávacie výstupy, kredity a kritériá hodnotenia. Príkladom vzdelávacieho komponentu je: kurz, modul, seminár, laboratórna práca, prax, príprava/výskum k dizertačnej práci, „priestor pre mobilitu (mobility window)“ alebo voliteľné predmety.

¹⁴ **Course catalogue:** detailed, user-friendly and up-to-date information on the institution's learning environment that should be available to students before the mobility period and throughout their studies to enable them to make the right choices and use their time most efficiently. The information concerns, for example, the qualifications offered, the learning, teaching and assessment procedures, the level of programmes, the individual educational components and the learning resources. The Course Catalogue should include the names of people to contact, with information about how, when and where to contact them.

¹⁵ **Katalóg kurzov:** detailný, užívateľsky prívetivý katalóg kurzov s aktuálnymi informáciami o kurzoch, dostupný študentovi ešte pred mobilitou a počas jeho štúdia, ktorý mu umožňuje správny výber predmetov. Katalóg kurzov obsahuje potrebné kvalifikácie, formu výučby a spôsob hodnotenia, stupeň, na ktorom sa vyučuje, podmieňujúce predmety, literatúru, atď.. Mal by obsahovať aj kontakty na ľudí zodpovedných za dané predmety s informáciou ako, kde a kedy je možné ich zastihnúť.

¹⁶ **ECTS credits (or equivalent):** in countries where the "ECTS" system is not in place, in particular for institutions located in Partner Countries not participating in the Bologna process, "ECTS" needs to be replaced in the relevant tables by the name of the equivalent system that is used, and a web link to an explanation to the system should be added.

¹⁷ **ECTS kredity alebo ekvivalent:** v krajinách, kde nie je zavedený ECTS systém, obzvlášť na inštitúciách v partnerských krajinách, ktoré sa nezúčastňujú Boloňského procesu, musia byť ECTS kredity nahradené relevantnými tabuľkami s menom systému, ktorý sa v danej krajine používa a s odkazom na webovú stránku, na ktorej je vysvetlený daný systém.



Higher Education
Vysokoškolské vzdelávanie
Learning Agreement for Studies
Zmluva o štúdiu

Student's name:
Faculty:
Academic Year 2019/2020

¹⁸ **Level of language competence:** a description of the European Language Levels (CEFR) is available at: <https://europass.cedefop.europa.eu/en/resources/european-language-levels-cefr>

⁹**Úroveň jazykových kompetencií:** za účelom ich stanovenia pozri Spoločný európsky referenčný rámec pre jazyky (CEFR) na <http://europass.cedefop.europa.eu/en/resources/european-language-levels-cefr>

²⁰ **Responsible person at the Sending Institution:** an academic who has the authority to approve the Learning Agreement, to exceptionally amend it when it is needed, as well as to guarantee full recognition of such programme on behalf of the responsible academic body. The name and email of the Responsible person must be filled in only in case it differs from that of the Contact person mentioned at the top of the document.

²¹ **Zodpovedná osoba na vysielajúcej inštitúcii:** vysokoškolský pracovník, ktorý má oprávnenie schvaľovať programy mobility vysielaných študentov (Zmluva o štúdiu), príležitostne ich pozmeniť, ak je to nevyhnutné, a garantovať plné uznanie týchto programov v mene inštitúcie. Meno a email zodpovednej osoby sa vyplní len v tom prípade, ak sa osoba líši od kontaktnej osoby, uvedenej na začiatku dokumentu.

²² **Responsible person at the Receiving Institution:** the name and email of the Responsible person must be filled in only in case it differs from that of the Contact person mentioned at the top of the document.

²³ **Zodpovedná osoba v prijímajúcej inštitúcii:** vysokoškolský pracovník, ktorý má oprávnenie schvaľovať programy mobility prichádzajúcich študentov a poskytovať im akademickú podporu v ich štúdiu v prijímajúcej inštitúcii. Meno a email zodpovednej osoby sa vyplní len v tom prípade, ak sa osoba líši od kontaktnej osoby, uvedenej na začiatku dokumentu.